

1. Un hebreo° hace a un (convertido) hebreo, quien además es llamado de esta manera: novicio° (prosélito). Pero un novicio no hace a (otro) novicio. [Algunos] son quienes son [...] y también influyen a otros [para que sean asimilados, mientras que a los demás] les basta que serán. (Éx 12:49)
2. El esclavo solamente aspira a ser librado, mas no ambiciona la propiedad de su amo. Pero el hijo no es solamente hijo, sino también se asigna a sí mismo la herencia del padre. (Jn 8:35, Tom 72)
3. Quienes heredan lo muerto son muertos ellos mismos y heredan lo muerto. Quienes heredan al viviente viven ellos mismos y heredan tanto al viviente como a lo muerto. Los muertos no heredan nada. Pues ¿cómo va el muerto a heredar? Cuando el muerto herede al viviente, no morirá sino que el muerto vivirá.
4. Un nacionalista° no muere, pues no ha vivido nunca para que pudiera morir. Quien ha confiado° en la verdad está vivo--y corre peligro de morir (como un mártir), pues está vivo desde el día de la venida del Cristo°. (Mt 24:9)
5. El sistema se inventa, las ciudades se construyen, los muertos se llevan fuera. (asíndeta; Isa 40:17, Ap 18, Lc 9:60, Fel 105)
6. En los días cuando éramos hebreos éramos huérfanos, teniendo solamente nuestra Madre (la Espiritu°). Pero al convertirnos en mesiánicos°, el Padre se junta° con la Madre.
7. Quienes siembran en invierno cosechan en verano. El invierno es el sistema,<sup>1</sup> el verano es la otra época°. ¡Sembremos en el mundo para cosechar en el verano! A causa de esto, es apropiado que no oremos en el invierno. Lo que emerge del invierno es el verano. Pero si alguien cosecha en el invierno, no cosecha sino que arrancará, puesto que de esta manera no se producirá fruto. No solamente no sale [en el invierno], sino que incluso en el otro sábado permanece su campo sin fruto. (asíndeton; Mt 6:1-6, Tom 14 27)
8. ¡Vino el Cristo! Para algunos en verdad pagó rescate, además a otros los libró y a otros expió°. Pagó rescate por los alienados,<sup>1</sup> los trajo a sí mismo. Y libró a quienes vinieron a él. A estos los depuso como promesas dentro de su voluntad. No solamente al manifestarse colocaba voluntariamente su alma, sino que desde el día en que el mundo llegó a ser, él colocaba su alma. Luego al tiempo que él deseaba vino lo más temprano para recuperarla, ya que ella era puesta entre los prometidos. Ella había caído bajo los bandidos y había sido capturada, pero él la libró. Él expió tanto por los buenos como por los malos en el mundo. (asíndeton; Mc 10:45, Jn 10:17-18)
9. La luz con la oscuridad, la vida con la muerte, la derecha con la izquierda, son hermanos entre sí. No es posible separar los unos de los otros. A causa de esto, ni es bueno lo bueno, ni son malos los malos, ni es vida la vida, ni es muerte la muerte. Así cada individuo será solucionado hasta su propio origen desde el principio. Mas quienes han sido exaltados por encima del mundo son indisolubles y eternos°. (Isa 45:7, Lam 3:38--compárese el Tao chino)
10. Los nombres que dan los mundanos, contienen gran engaño°. Pues sus corazones son volteados de la realidad hacia la irrealidad. Y quien oye (la palabra) "Dios" no piensa en la realidad sino que es causado a pensar en la irrealidad. Así también con (las palabras) "el Padre" y "el Hijo" y "la Espiritu Santa" y "la vida" y "la luz" y "la resurrección" y "la iglesia" [y] todas las demás--no suelen pensar en la realidad sino que son causados a pensar en la [ir]realidad. Además aprenden la realidad [toda-humana] de la muerte. Existen en el sistema,<sup>1</sup> [piensan en la irrealidad]. Si existieran en la eternidad, no designarían nada como maldad mundana ni se ubicarían en asuntos mundanos. Hay un destino para ellos en la eternidad. (asíndeton; nótese este análisis extraordinario del lenguaje religioso ordinario, como en sí tanto pervertido como pervertiente; véase también Fel 13, y compárese Clemente de Alejandría, Stromata V.14: "No debemos pensar en Dios según la opinión de la multitud")

11. Solamente un nombre no pronuncian en el mundo--el nombre que el Padre se da a sí mismo en el Hijo. Éste él exalta sobre cualquier otro nombre. Pues el Hijo no se convertirá en el Padre a menos que se le diera el nombre del Padre. Cada uno de ellos es en verdad causado que pensar interiormente en este nombre existente, pero no lo pronuncian. Mas quienes no lo tienen, tampoco lo piensan. Pues la verdad engendra estas palabras en el mundo para el bien de nosotros. No sería posible aprenderla sin palabras. (! Jn 17)

12. Ella sola es la verdad. Crea a la multitud y nos enseña esto solo en amor por medio de muchos. (Fel 6 18 40)

13. Las autoridades° quieren engañar al humano, pues percibían que estaba en parentesco con lo verdaderamente bueno. Así tomaron la palabra "bueno", la aplicaron a lo no-bueno para que con palabras le engañaran y lo ataran en lo no-bueno.<sup>1</sup> Y después, cuando se promulgue la gracia a ellos, serán separados de lo no-bueno y puestos en lo bueno--como saben. Pues querían raptar al hombre libre y mantenerlo como esclavo suyo para siempre. Hay potestad dada a los humanos. No quieren que [sepa] (el hombre), para que se hagan [amos] sobre él. Pues donde existe la humanidad, hay [esclavitud]. (Isa 5:20; <sup>1</sup>así Henry David Thoreau, Walden: "La mayoría de lo que mis vecinos llaman bueno, yo en mi alma considero malo", y Aleksandr Solzhenitsyn, El Primer Círculo: "Un preso ... quien ha subido a aquella etapa de desarrollo, en la cual lo malo empieza a parecer lo bueno")

14. Empezó el sacrificio, [...] y se ofrecían animales a las potestades. [...] En verdad se los ofrecían vivos, pero al ser ofrecidos murieron. Mas el humano<sup>1</sup> muerto fue ofrecido a Dios--y vivió. (<sup>1</sup>Cristo/crístico)

15. Antes de la venida del Cristo no había pan en el mundo como había en el paraíso°, el lugar donde estaba Adán. Había muchas plantas para alimento de los animales, mas no había grano como alimento para la humanidad. Por eso comían los humanos como los animales. Pero vino el Cristo, la persona perfecta°. Trajo pan dentro del cielo para que la humanidad se nutriera con el alimento humano. (Sal 78:25, Jn 6:30-59)

16. Las autoridades piensan que por su propia fuerza y voluntad realizan lo que hacen. Mas la Espiritu Santa en secreto estaba dando energía a todo por medio de ellos, según la voluntad de ella.

17. La verdad se siembra desde el origen por todas partes, y la multitud la mira sembrada. Pero de quienes la ven, pocos la cosechan. (Mt 22:14, Tom 21)

18. Algunos dicen que Máriam fue preñada por la Espiritu Santa. Se engañan,<sup>1</sup> no saben lo que dicen. ¿Cuándo jamás fue hembra° preñada por hembra? Máriam es la virgen a quien ninguna potestad ha contaminado°. Ella es la gran consagración para los apóstoles° hebreos y para los apostólicos°. Si las potestades trataran de contaminar a esta virgen, solamente se contaminarían [a sí mismas]. Y el Amo no dijo "mi Padre [en] el cielo", como si hubiera tenido [otro] padre--sino dijo simplemente ["mi Padre"]. (<sup>1</sup>asíndeton; Lc 2:48-49, Fel 6; cp. Las Odas de San Salomón 19:6--"La Espiritu abrió la matriz de la Virgen")

19. El Amo dijo a los discípulos: [...] En verdad entrad en la casa del Padre, mas no poseáis nada en la casa del Padre ni os llevéis nada. (Jn 14:2)

20a. Yeshúa es nombre secreto, Cristo es nombre revelado. Por eso Yeshúa no existe en cualesquier (otras) lenguas, sino su nombre es Yeshúa como se llama. Mas su nombre Cristo en arameo° es Mesías°, pero en jónico° es: CRISTOS. En total, está en todas las demás lenguas con arreglo a (la palabra para "ungido°" de) cada una.

20b. ¡El nazareno° revelado es el secreto! 21. Cristo encierra todo en sí mismo--sea humano o ángel° o misterio°, incluso al Padre. (Lc 17:21, Jn 17:21-23, Tom 3)

22. Suelen decir que primero murió el Amo y luego se levantó; se engañan. Pues primero se levantó y luego murió. Si alguien no consigue primero la resurrección, él morirá; porque en realidad no está vivo hasta que Dios lo cambie. (Tom 29)

23. Nadie esconderá un objeto precioso de valor dentro de un recipiente costoso, sino que muchas veces se ha guardado algo con valor incontable en un recipiente que valía una miseria. Así es con el alma--algo precioso ha llegado a estar en un cuerpo humilde. (Tom 29)

24. Hay quienes tienen miedo de levantarse desnudos. Por eso desean levantarse en la carne y no saben que aquellos que se visten de la carne son los desnudos. [...] Quienes se desvisten (de la carne) son los que son vestidos (en las imágenes°). (cp. Las Odas de San Salomón 25:8--"Fui vestido con el cubrimiento de tu Espíritu, y me quitaste mi vestidura de piel")

25. (Pablo° declara que) "la carne [y la sangre no pueden] heredar la soberanía de Dios." (I-Cor 15:50) ¿Qué es esto que no va a heredar? ¿Esto que llevamos encima? Pero esto es exactamente lo que va a heredar--lo que pertenece a Yeshúa con su carne y sangre. Por eso él dijo: Quien no come mi carne y bebe mi sangre, no tiene vida dentro de sí mismo. (Jn 6:53) ¿Qué es su carne?--es el Logos. ¿Y su sangre?--es la Espíritu Santa. Quien ha recibido estos tiene alimento y bebida y vestidura. No estoy de acuerdo con quienes dicen que la carne y la sangre no se levantarán. Entonces ambos están en lo incorrecto: dices que la carne no se levantará, pero dime que va a levantarse para que podamos honrarte; dices que es la espíritu dentro de la carne y esta luz dentro de la carne, pero esto también es un dicho encarnado. Pues digas lo que sea, ¡no hablas aparte de la carne! Es necesario levantarse en esta carne, puesto que todo existe dentro de ella. (anti-gnóstico; Job 19:25, Isa 26:19, Lc 24:39)

26. En este mundo quienes llevan vestiduras (de tela) valen más que las vestiduras. En la soberanía de los cielos, las vestiduras (de imaginaria) valen más que quienes las han recibido por agua y fuego--los cuales purifican el lugar entero. (Sal 104:2!)

27. Las revelaciones por manifestación,<sup>1</sup> los secretos por confidencia. Hay cosas que se mantienen escondidas por medio de las revelaciones. (\*asíndeton; Mt 13:10-15, Tom Prólogo 62 108)

28. Hay líquido en el agua, hay fuego en el crisma°. (asíndeton)

29. Yeshúa los cogió a todos desprevenidos, pues no se manifestó como era [de verdad], sino se revela de manera que pod[rán] percibirlo. Se reveló a [todos ellos--se reveló] a los grandes como grande, se reveló a los pequeños como pequeño, [se reveló] a los ángeles como ángel y a los humanos como humano. Así su Logos lo escondió de todos. Algunos en verdad lo vieron mientras pensaban que se miraban a sí mismos. Pero cuando se manifestó a sus discípulos en gloria sobre de la montaña, no se hizo pequeño. Se hizo grandioso, mas hizo grandiosos a los discípulos para que fueran capaces de verlo hecho grandioso. (Mt 17:1-8)

30. Él dice hoy en la eucaristía°: Oh tú quien has apareado° la luz perfecta con la Espíritu Santa, ¡aparea también nuestros ángeles con nuestras imágenes!

31. No despreciéis al cordero, pues sin él no es posible ver la puerta. Nadie que se despoja podrá entrar al Rey. (Jn 1:36) 32. Los Hijos de la Persona Celestial son más numerosos que los de la persona terrenal. Si los hijos de Adán son numerosos a pesar de que es cierto que mueren, ¡cuántos más son los Hijos de la Persona Perfecta!--quienes no mueren sino nacen de continuo.

33. El Padre crea a un Hijo, mas el Hijo mismo no puede crear a un hijo. Pues es imposible para el engendrado que engendre por su propia parte. Sino que el Hijo engendra para sí mismo a Hermanos en lugar de hijos. (Jn 20:17, Tom 25)

34. Todos los que son engendrados en el mundo se engendran físicamente, y los otros se engendran [espiritualmente]. Los que se engendran dentro del corazón de él, [dan gritos] allí

a la humanidad para [alimentar]les en la promesa [de la meta] que existe arriba. [...] (Jn 1:12-13)

35. El Logos sale de la boca. Y quien se alimenta de la boca, se perfeccionará. Los perfectos son concebidos por un beso, y nacen. Por eso nos besamos también unos a otros--para recibir concepción en nuestra gracia mutua. (Tom 108, Fel 59)

36. Había tres [llamadas] Máriam quienes caminaban con el Amo todo el tiempo: su madre, [su] hermana y la magdalena°--ella que es llamada su pareja. Así su (verdadera) Madre, Hermana y Pareja, (también) se llama "Máriam". (Mc 3:35, Tom 101, Fel 59)

37. "Padre" e "Hijo" son nombres sencillos, "Espíritu Santa" es nombre compuesto. Pues el Padre y el Hijo existen en todas partes--arriba y abajo, en secreto y en manifiesto. La Espíritu Santa es el secreto arriba dentro de la manifestación abajo.

38. Los santos son servidos por las potestades opresivas, pues esas son cegadas por la Espíritu Santa para que piensen que asisten a un humano, cuando en realidad están trabajando para los santos. A causa de esto, (cuando) un día un discípulo le pidió al Amo algo mundano, él le dijo: Pide de tu Madre, y ella te regalará de lo ajeno.

39. Los apóstoles dijeron a los discípulos: ¡Que toda nuestra ofrenda obtenga sal! Ellos llamaban "sal" a [la gracia]--sin ella ninguna ofrenda [se hace] aceptable. (Lev 2:13, Núm 18:19, Mc 9:49-50)

40. La sabiduría es estéril [sin] el Hijo--por eso ella es llamada [la Madre de él]. Mas en el lugar de sal, [...] la Espíritu Santa tiene muchos Hijos. (Prov 8, Isa 54:1, Lc 7:35, Tom 101)

41. Todo lo que el Padre posee, le pertenece al Hijo. Y también él, el Hijo, mientras está pequeño (el Padre) no le confía lo suyo. Mas cuando se madura, el Padre le regala todo lo que él (mismo) tiene. (Tom 61b)

42. Quienes están perdidos también se engendran por la Espíritu Santa, y se descarrían por ella. Así por el mismo aliento°, el fuego tanto arde como se apaga.

43. La sabiduría es una cosa y la sabiduría muerta es otra. La sabiduría es simplemente ser sabio, mas la sabiduría muerta es sabiduría de la muerte. Aquella que conoce la muerte es llamada la sabiduría menor.

44. Hay animales que son sometidos a la humanidad, tales como el ternero y el burro y otros de este tipo. Hay otros que no son sometidos y viven aparte en la naturaleza. El hombre ara el campo por medio de los animales sometidos, y de esto se alimenta a sí mismo y también a los animales, ya sean domesticados o salvajes. Así es con la Persona Perfecta--ara por las potestades sometidas, suministrando para todo lo que existe. Pues por esto se mantiene erguido el lugar entero--ya sean los buenos o los malos, tanto los de la derecha como los de la izquierda. La Espíritu Sagrada apacienta a todos y manda a todas las potestades, tanto a los sometidos como a los no-sometidos y aislados. Pues en verdad ella continúa [...] controlándolos [más allá de] la propia voluntad de ellos. [...] (Prov 16:4, Fel 9 42)

45. [Adán] fue formado, mas [no] descubrirás que sus hijos son formaciones nobles. (Fel 46) Si no fuera formado sino engendrado, descubrirías que su semilla fuera noble. Pero por ahora, ha sido formado y ha engendrado. ¿Qué nobleza es ésta? (Gén 2:7 4:1)

46. Primero ocurrió el adulterio, luego el homicidio. Y (Caín°) se engendró en adulterio, pues era el hijo de la serpiente.<sup>1</sup> Por eso vino a ser un homicida tal como su padre, y mató a su hermano. Pues cada apareamiento que ha ocurrido entre disimilares es adulterio. (i.e. nacido de la falsedad llamada generación humana, en lugar de divina; Gén 4:1-16, Jn 8:31-59!, I-Jn 3:12!, Tom 105; véase "Teogénesis", abajo)

47. Dios es tintorero. Tal como los buenos tintes que son llamados verdaderos así dan nombre a las cosas que han sido permanentemente teñidas en ellos, lo mismo ocurre con quienes Dios tiñe. Puesto que sus tintes son permanentes, (los teñidos) se hacen inmortales por la coloración de él. Pues Dios sumerge a quienes bautiza°, en un diluvio de aguas<sup>1</sup>. (1.i.e. una inundación de imágenes; Fel 58)

48. Nadie puede ver nada de los establecidos, a menos que se asemeje a ellos. No es como la persona que está en el mundo--mira el sol sin convertirse en sol, y mira el cielo y la tierra y todas las demás cosas sin convertirse en ellos. Mas en la verdad es así--tú mismo viste algo de aquel lugar y llegaste a estar allí. Miraste a la Espiritu,<sup>1</sup> te convertiste espiritual; miraste a Cristo,<sup>1</sup> te convertiste crístico; miraste [al Padre,<sup>1</sup> te] convertirás paternal. Así [en el mundo ...] miras todo y [...] no te ves a ti mismo, pero te ves en aquel [lugar]. Pues lo que ves, en eso te [convertirás]. (1asíndeta)

49. La fe recibe,<sup>1</sup> el amor regala. [Nadie puede recibir] sin fe,<sup>1</sup> nadie puede dar sin amor. Por eso creemos para recibir en verdad, pero amamos para dar verdaderamente. De otro modo, si alguien da sin amor, no saca provecho del regalamiento. (1asíndeta)

50. Quien no ha recibido al Amo, todavía es un hebreo. (Fel 6 108) 51. Los apóstoles que nos precedieron le llamaban así: Yeshúa el nazirito° Mesías, es decir, Yeshúa el nazirito Cristo. El último nombre es Cristo, el primero es Yeshúa, el de en medio es [nazirito]. Mesías tiene dos significaciones: tanto ungido como medición°. Yeshúa en arameo, es la expiación. Nazara es la verdad, por eso el nazirito es el verdadero. El Cristo es la medición, el [nazirito] y Yeshúa son los medidos. (Núm 6:1-8, Jue 13:5 -> Mt 2:23, Fel 20)

52. Si se arroja la perla en el fango, no se desprecia, ni tampoco se hace más preciosa si se unge con unguento de bálsamo. Sino que tiene su gran valor para su propietario en todo momento. Así es con los Hijos de Dios--pase lo que sea con ellos, conservan el gran valor para su Padre. (Job 30:19, Jer 38:6)

53. Si dices "Soy judío"--nadie se moverá. Si dices "Soy romano"--nadie se turbará. Si dices "Soy griego, bárbaro, esclavo, libre"--nadie se preocupará. Si [dices] "Soy crístico"--[todos] temblarán. ¡Que [recibe] yo de tal manera que [los otros] no podrán resistir [al oír] este nombre!

54. Un dios es un caníbal. Por eso [se sacrifica] la humanidad a él. Antes de que fuera sacrificado el humano, se sacrificaban los animales. Pues no eran divinidades estos a quienes sacrificaban. (Fel 14)

55. Tanto las vasijas de vidrio como las vasijas de barro, se hacen por fuego. Pero si las de vidrio se quiebran, se hacen de nuevo--pues llegan a ser por un respiro (espíritu). Mas si las de barro se quiebran, son destruidas--pues llegan a ser sin respiro. (la cerámica sólo se puede rehacer antes de hornearse: Jer 18:4-10 19:11)

56. Un burro, dando vueltas alrededor de una piedra de molino, caminó cien millas. Cuando se desató, se encontró a sí mismo todavía en el mismo lugar. También hay personas que viajan mucho pero no llegan a ningún lugar. Cuando les anochece, no divisan ni ciudad ni pueblo ni creación ni naturaleza ni poder ni ángel. ¡En vano se han esforzado los miserables! (Sal 127:2, Ecl 2:11)

57. La eucaristía es Yeshúa. Pues en arameo es llamado FARISATHA--esto es, el extendido. Ya que vino Yeshúa para crucificar el mundo. (cp. Las Odas de San Salomón 27:1-2--"Extendí mis manos para santificar a mi Amo; pues la extensión de las manos es su signo")

58. El Amo entró en la tintorería de Leví°. Tomó 72 teces,<sup>1</sup> las echó en la tina. Las sacó todas blancas, y dijo: Así ha venido el hijo de la humanidad-- [como] tintorero. (1asíndeton; Fel 47; Gén 10 [LXX] enumera 72 naciones en todo mundo; también, Lc 10:1 en MSS p75 B D[05] menciona a 72 discípulos)

59. La sabiduría que los humanos llaman estéril, es la Madre de los Ángeles. (Fel 40) Y la pareja de [Cristo] es Máriam Magdalena. El [Amo amaba] a Máriam más que a [todos los demás] discípulos, [y él] la besaba a menudo en su [boca]. (Fel 35 36) Él abrazaba también a las otras hembras, mas le dijeron: ¿Por qué la amas [a ella] más que a todas nosotras? | El Salvador° respondió,<sup>1</sup> les dijo: ¿Por qué no os amo a vosotras como a ella? (1asíndeton; Tom 61b)

60. Mientras están en la oscuridad un ciego y un vidente, no se distinguen entre sí. Pero cuando venga la claridad, entonces el vidente verá la luz mas el ciego quedará en las tinieblas. (Tom 34)

61. El Amo dijo: Bendito sea quien existía antes de que entrara en el ser. (=Tom 19<sup>1</sup>) Pues quien existe, tanto existía como existirá. (1citando a Santo Tomás!)

62. La exaltación del humano no se manifiesta, sino que está implícita. Por eso domina los animales que son más fuertes que él--quien manifiesta e implícitamente así es grande. Y esto les da su supervivencia. Ya que cuando la humanidad se separa de ellos, se matan y se muerden y se devoran unos a otros, porque no encuentran alimento. Mas cuando la humanidad cultivó la tierra, encontraron alimento.

63. Si alguien baja en el agua y sube de nuevo sin recibir, mas dice "Soy crístico", ha tomado el nombre en préstamo. Pero si recibe a la Espiritu Santa, tiene el regalo del nombre. A quien ha recibido un regalo nadie se lo quita, mas a quien toma un préstamo se le reclama. (Tom 41)

64. Así es, cuando alguien existe en un misterio--el sacramento° del matrimonio es grandioso. Pues el mundo es complejo: [el sistema] se basa en la humanidad, mas [la humanidad] se basa en el matrimonio<sup>1</sup>. (Por eso) contemplad el apareamiento puro, pues tiene [gran] poder. Su imagen implica una contaminación° [de cuerpos]. (1matrimonio <-> patrimonio°; Lev 15:18!!)

65. Entre las espíritus impuras hay varones y hembras. Los varones en efecto son quienes se aparean con las almas alojadas en una forma femenina, mas las hembras son quienes se juntan con una forma masculina--ambos por disparidad°. (Fel 46) Y nadie podrá escapar de éstas una vez que lo agarren, a menos que reciba un poder tanto masculino como femenino--el cual es el Novio con la Novia. Se reciben en la Alcoba-nupcial° reflejada. Cuando las mujeres necias ven a un hombre sentado solitario, se lanzan sobre él para bromearle y contaminarlo. Así también los hombres necios, cuando ven a una mujer hermosa sentada sola, la seducen o la fuerzan por el deseo de contaminarla. Pero si ven al hombre sentado junto con su mujer, las hembras no pueden violar al varón ni pueden los varones violar a la hembra. Así es, si la imagen y el ángel se aparean entre sí, tampoco puede nadie atreverse a violar al varón o a la hembra. (Fel 30) Quien sale del mundo, ya no puede ser detenido más meramente por haber estado (antes) en el mundo. Es evidente que trasciende tanto el anhelo como el miedo de la [carne]. Es amo sobre [el deseo],<sup>1</sup> vale más que los celos. Y si [la multitud] viene para agarrarlo y ahogar[lo], ¿cómo no podrá escapar [por la salvación] de Dios? ¿Cómo puede temerles? (Sal 3:6; 1asíndeton)

66. Muchas veces hay algunos que vienen [y dicen]: Somos fieles, ¡escondednos de [espíritus impuras] y demonios! Mas si tuvieran la Espiritu Santa, ninguna espíritu impura los agarraría.

67. No temas la carne, ni la ames. Si la temes, te esclavizará. Si la amas, te devorará y te ahogará.

68. Uno existe o en este mundo o en la resurrección o en las regiones de transición°. ¡Que no ocurra que me encuentre en aquellas (regiones)! En este mundo hay lo bueno y lo malo. Los buenos no son buenos, y los malos no son malos. (Fel 9) Pero hay maldad después de este mundo, la cual en verdad es mala y que es llamada la transición; es la muerte. Mientras existimos en este mundo es apropiado ser engendrados en la resurrección, a fin de que al ser

despojados de la carne nos encontremos en el reposo y no vaguemos en la transición. Pues muchos se extraviaron en el camino. Ya que bueno es salir del mundo antes de la transgresión humana. (Ap 20:5; así Sylvia Plath, Los Diarios Íntegros: "Sólo que no termine la vida hasta que nazca yo")

69. Algunos ni quieren ni pueden. Mas otros aunque quieran no sacan provecho, porque no se comportan correctamente. Pues el deseo les hace transgresores. Pero no desear la rectitud, les esconde tanto el deseo como la obra.

70. Un apostólico en una visión, vio a algunos [...] que estaban en una casa de fuego, gritando en un aire llameante, arrojados [...] en las llamas. [...] Aun] el agua en [aquel lugar arde], y se declaran a sí mismos: [...] ¡Las aguas no pueden salvarnos, deseemos lo que sea! Recibieron [la muerte como] castigo. Ésta es llamada la oscuridad [más alejada]. El enemigo [acude] en agua con fuego. (Sal 66:12, Ap 20:14-15, Mt 25:30)

71. El alma y la espíritu del Hijo de la Alcoba-nupcial acuden [en] agua y fuego con luz. El fuego es el crisma, la luz es el fuego. No indico este fuego sin forma, sino el otro--la forma del cual es blanca y que se hace de la bella luz y que regala resplandor. (Fel 26 28)

72. La verdad no viene desnuda al sistema, sino que viene en imaginería simbólica°. El mundo no la recibirá de cualquier otra manera. Hay un renacimiento° (o sobrenacimiento) junto con una imagen renacida (o sobrenacida). Es en verdad apropiado renacerse (o sobrenacerse) por la imaginería. (Jn 3) ¿Qué es la resurrección con su imaginería?--es apropiado levantarse por la imaginería. ¿La alcoba-nupcial con su imaginería?--es apropiado entrar en la verdad. Ésta es la restauración°. Es apropiado nacer no solamente de las palabras "el Padre con el Hijo con la Espíritu Santa", sino también nacer de ellos mismos. Quien no nace de ellos, se le quitará también el nombre. (Fel 63) Mas uno los recibe en el crisma que viene en el poder de la cruz,<sup>1</sup> que los apóstoles llaman: la derecha con la izquierda. (Fel 9) Pues éste ya no es un crístico sino un cristo. (<sup>1</sup>anti-gnóstico; Isa 30:21)

73. El Amo [hizo] todo por sacramentos: bautismo y crisma y eucaristía y expiación y [santa] alcoba-nupcial.

74. Él dijo: Yo he venido [para hacer el exterior] como el interior y lo [de arriba como lo de abajo]. (=Tom 22<sup>1</sup>) El otro lugar [se representa] aquí en símbolos. [...] Ella es la unidad que existe arriba. (Fel 12) Quien se manifiesta [...] de allí es llamado: quien existe abajo. Y tiene lo escondido que existe allí sobre él. Pues bueno es, lo que suelen decir: el interior y el exterior con lo que existe afuera del exterior. A causa de esto, el Amo llamaba a la destrucción: la oscuridad más alejada. Fuera de aquella no hay nada. Dijo: tu Padre en secreto. Dijo: Entra en tu armario, cierra tu puerta detrás de ti y ora a tu Padre en secreto. Éste es Él quien existe dentro de todos. Pues Él quien existe dentro de todos es la plenitud--más allá de Él no hay nada más adentro. Esto es lo que significa: Él quien existe arriba de ellos. (Mt 8:12 6:6, Tom 77, Fel 70; <sup>1</sup>citando a Santo Tomás!)

75. Antes de Cristo algunos vinieron. Ya no pueden entrar de donde salieron y ya no pueden salir en donde entraron. Pero vino el Cristo. Él los sacó a quienes habían entrado, y los entró a quienes habían salido.

76. En los días mientras Eva° quedaba dentro de Adán, no existía la muerte. Cuando ella se separó de él, la muerte empezó. Si [ella] entra de nuevo y él [la] recibe, la muerte ya no existirá.

77. "Dios mío, Dios mío, ¿por qué, oh Amo, me [ha]s abandonado?"--él dijo estas (palabras) en la cruz. Pues desgarró [todo] el lugar, habiendo sido engendrado dentro de la Espíritu [Santa] por Dios. (=Sal 22:1 -> Mc 15:34; anti- gnóstico)

78. El [Amo se levantó] de la muerte. [Se hizo otra vez] como había sido, mas [su cuerpo] fue hecho [enteramente] perfecto. Llevaba la carne, mas esta [carne seguramente es] la carne

verdadera. (Jn 1:14) [Pero nuestra carne] no es verdadera, sino un reflejo de la [carne] verdadera. (anti-gnóstico)

79. El tálamo° no es para los animales ni para los esclavos ni las hembras impuras, sino que es para los varones libres con las vírgenes. (Hch 21:8-9!, Tom 61b!, Fel 127!; cp. Las Odas de San Salomón 42:9-12--"Como el brazo del novio por encima de la novia, así es mi yugo por encima de quienes me conocen; y como la cama preparada en la casa de los novios, así es mi amor sobre quienes creen en mí")

80. Por la Espiritu Santa en verdad nacemos, pero renacemos (o sobrenacemos) por Cristo. En ambos somos unguidos por la Espiritu--y habiendo sido engendrados, nos apareamos. (Gén 2:7, Jn 3:7)

81. Nadie podrá mirarse a sí mismo, o en el agua o en un espejo, sin luz. Ni tampoco podrás mirarte en la luz sin agua o espejo. Por eso es apropiado bautizar en ambos--en la luz y en el agua. Mas la luz es el crisma. (Prov 27:19, Isa 43:2, Mt 3:11; cp. Las Odas de San Salomón 13:1--"¡He aquí! El Amo es nuestro espejo; abre tus ojos y velos en él, y aprende la manera de tu rostro")

82. Había habido<sup>1</sup> tres antesalas para lugares de ofrenda en Jerusalén°--una abierta al oeste llamada la santa, otra abierta al sur llamada la santa de la santidad, la tercera abierta al este llamada la santa de las santidades donde solamente podía entrar el sumo sacerdote. El bautismo es la antesala santa, la expiación es la santa de la santidad, la alcoba-nupcial es la santa de las santidades. El bautismo tiene la resurrección [con] la expiación entrando en la alcoba-nupcial. Mas la alcoba-nupcial es más exaltada que esos. [...] No encontrarás nada que [se compare con ella]. (asíndeta múltiples; Lev 16, Núm 18:7; "Había habido": copto, tiempo pluscuamperfecto--así este dicho, como 84 & 139, fue escrito después de la conquista romana del 70 d.C. [véase Plumley, Biblio.#4, §231--en-línea, [www.metalog.org/plumley/plum-108](http://www.metalog.org/plumley/plum-108)]; dicho 137, en cambio, refiere al velo del Templo como todavía entero, y así hay que fecharlo antes del 70 d.C.)

83. [Quienes] oran [por] Jerusalén oran [en] Jerusalén y miran a [Jerusalén]. Estos son llamados los santos de las santidades.

84. [El sagrado] velo se rasgó [para revelar] el tálamo, el cual es sólo la imaginería [que existe] arriba. Y el velo se rasgó de arriba abajo, pues es apropiado que algunos suban de abajo para arriba. (Tom 84, Mc 15:38; este dicho hay que fechar después del 70 d.C.)

85. Quienes son vestidos en la luz perfecta--las potestades ni pueden verlos ni detenerlos. Mas uno se vestirá con luz en el sacramento del apareamiento. (Fel 26; cp. Las Odas de San Salomón 21:2--"Me quité las tinieblas y me vestí con la luz")

86. Si la hembra no se hubiera separado del varón, ella no moriría con él. La separación de [ella] fue el comienzo de la muerte. Por eso vino Cristo, para que pudiera anular la separación que había prevalecido desde el principio y aparear a los dos de nuevo. Y a quienes han muerto en la separación, él los apareará para darles la vida. (Tom 11!) Pues la hembra se aparee con su marido en el tálamo. No obstante, quienes se aparean en el tálamo ya no se separarán. A causa de esto, Eva se separó de Adán--porque ella no se había apareado con él en el tálamo. (Gén 3:19, Tom 11 22, Fel 76)

87. El alma de Adán entró en la existencia por una Espiritu (= respiración, Gén 2:7) y la pareja de ella es el [Cristo]. La Espiritu regalada a (Adán) es su Madre y se le regala en su alma. [Mas porque] él no fue apareado [...] en el Logos, las potestades dominantes le hechizaron. Pues quienes se aparean en secreto con la Espiritu [Santa,...] son convidados individualmente al tálamo, donde se aparean.



88. Yeshúa se reveló [sí mismo al lado del río] Jordán° como la plenitud de la soberanía de los cielos, quien precede a la totalidad. Además [1] fue engendrado como un Hijo, además fue ungido, además fue expiado, además expió. (asíndeta; 1idemgrafía)

89. Si es apropiado decir un misterio, el Padre de la totalidad se apareó con la Virgen quien había descendido--y un fuego brilló para él en aquel día. Él reveló el gran tálamo. Así su cuerpo entró en la existencia en aquel día. Él emergió en el tálamo como alguien surgido del Novio con la Novia. De esta manera Yeshúa estableció la esencia de la totalidad. Y es apropiado que cada uno de los discípulos entre en el reposo de él. (cp. Las Odas de San Salomón 33:5-8--"Allí de pie estaba una Virgen perfecta, quien estaba proclamando:... Regresad oh vosotros hijos de hombres, y venid oh vosotras hijas de hombres,... y entraré en vosotros")

90. Adán entró en la existencia por dos vírgenes--por la Espiritu y por la virgen tierra. Por eso Cristo fue engendrado por una virgen, para rectificar la caída que había ocurrido en el principio. (Gén 2:7, Lc 1:26-35)

91. Había dos árboles en el paraíso--el uno produce bestias,<sup>1</sup> el otro produce a humanos. Adán comió del árbol que produce bestias, y convirtiéndose en una bestia él engendró bestias. A causa de esto, (las bestias) entonces fueron adoradas. Adán [comió] el fruto de aquel árbol, [...] y esto produjo muchos frutos [...] que también fueron comidos; los humanos engendraban [a humanos] y adoraban a humanos. (1asíndeton)

92. Dios crea a la humanidad, mas la humanidad crea dioses. Así es en el mundo--los humanos crean dioses y adoran a sus criaturas. ¡Sería más apropiado que los dioses adoraran a los humanos! (Isa 44:9-20, Hab 2:18-19)

93. Así es la verdad con respecto a los hechos de la humanidad--los que salen por su poder, por eso son llamadas obras, mas sus creaciones son sus hijos quienes salen por su reposo. A causa de esto, su poder gobierna en sus [obras], mas su reposo se manifiesta en sus hijos. Y averiguarás que esto también penetra por la imaginería: ésta es la Persona Reflejada--haciendo sus [obras] en su poder, mas engendrando a sus Hijos en su reposo. (Jn 5:19!, Tom 50!)

94. En este mundo los esclavos trabajan para los libres. En la soberanía de los cielos, los libres sirven a los esclavos: los Hijos de la Alcoba-nupcial sirven a los hijos del matrimonio. Los Hijos de la Alcoba-nupcial tienen un nombre [único], comparten el reposo, y no carecen de nada. [...] (Lc 20:34-6!, Fel 64)

95. La contemplación° [de la imaginería] es la mayor [...] de las glorias. (compárese Aristóteles, Metafísica XII.7 1072b.23) 96. [Quienes] bajan en el agua no bajan a la muerte,<sup>1</sup> porque él expió para aquellos que [se llenan] en el nombre de él. Pues dijo: [Así] tenemos que cumplir con toda rectitud. (=Mt 3:15; 1esto parece ser un rechazamiento explícito de la doctrina paulina en Rom 6:3-4)

97. Quienes dicen que primero van a morir y después se van a levantar, se engañan. Si no reciben primero la resurrección mientras viven, no recibirán nada cuando mueran. Así se dice también del bautismo en decir que el bautismo es grandioso, porque quienes lo reciben vivirán. (Fel 22)

98. Felipe el apóstol° dice: José el artesano° plantó un jardín porque necesitaba madera para su oficio. Él construyó la cruz de los árboles que había plantado, y su posteridad se colgó en lo que había plantado. Su posteridad es Yeshúa, mas la planta es la cruz. Pero el árbol de la vida existe en el centro del paraíso, el olivo del que viene el crisma por medio de él quien es la resurrección. (anti-gnóstico; Mt 13:55, Éx 30:22-33, Dt 21:22-23)

99. Este mundo devora cadáveres--todo lo que es comido en él, así muere. El verdadero consume al viviente--por eso nadie nutrido en [el viviente], morir[á]. Yeshúa vino de aquel

lugar y trajo alimento de allí. Y a quienes deseaba, regaló la vida para que no murieran. (Jn 6:53, Tom 11 60, Fel 15)

100. Dios [plantó] un jardín-paraíso. La humanidad vive en el jardín, mas [...] sus corazones [...] no existen en Dios. [...] Este jardín [es el lugar] donde se dirá: Hijo mío, [come] esto o no comas eso, según tu deseo. En este lugar consumiré todas las cosas, pues el árbol del conocimiento existe allí. Dio muerte a Adán, mas el lugar del árbol del conocimiento regaló la vida a la humanidad. La Torah° es el árbol. Tiene la capacidad de otorgar el conocimiento del bien y del mal. Ni lo detuvo del mal ni lo conservó en el bien, sino presuponía la muerte para quienes lo ingirieran. Pues la muerte originó en su dicho: Come esto mas no comas eso. (Tom 113, Gén 2:16-17)

101. El crisma es amo sobre el bautismo. Ya que del crisma somos llamados crísticos, y no del bautismo. Y por el crisma, él es llamado el Cristo. Pues el Padre ungió al Hijo, mas el Hijo ungió a los apóstoles, mas los apóstoles nos ungieron a nosotros. (Lc 4:18, Jn 20:21-22, Hch 6:5-6) Quien es ungido tiene todo--tiene la resurrección, la luz, la cruz,<sup>1</sup> la Espiritu Santa. El Padre le regaló esto en la alcoba-nupcial, y lo recibió. (1asíndeton; anti-gnóstico)

102. El Padre existía dentro del Hijo, y el Hijo dentro del Padre. ¡Esta es la soberanía de los cielos! (Jn 14:10 17:20-23, Tom 113!)

103. Idealmente dijo el Amo: Algunos han entrado en la soberanía de los cielos riéndose, y salieron [del mundo celebrando]. El crístico [...] que bajó en el agua, de inmediato salió como amo sobre todo, porque [no solamente consideraba] (a este mundo) como farsa sino también [lo despreciaba por] la soberanía de los cielos. [...] Si lo repudia y lo desprecia como una farsa, saldrá adelante riendo. (Fel 96)

104. Además así es con el pan y el cáliz y con el crisma--hay sin embargo otro (sacramento) más exaltado que estos. (Fel 73) 105. El sistema empezó en una transgresión, pues quien lo inventó deseaba hacerlo imperecedero e inmortal. Él se cayó y no alcanzó su ambición. Pues no hay inmortalidad del sistema y no había inmortalidad de quien fabricó el sistema. Pues no hay inmortalidad de cosas, sino solamente de Hijos, y nadie puede conseguir inmortalidad sin convertirse en Hijo. Mas quien no puede recibir, ¡cuánto más no podrá dar! (Fel 5 49)

106. El cáliz de la comunión° contiene vino y agua, pues se designa como el símbolo de la sangre por la cual se celebra la eucaristía. Y está lleno de la Espiritu Santa y pertenece a la persona enteramente perfecta. Cuando tomamos esto, recibimos a la Persona Perfecta. (Jn 19:34, I-Jn 5:6-8)

107. El agua viviente es un cuerpo. Es apropiado que nos vistamos con la Persona Viviente. A causa de esto, cuando venga alguien para bajarse en el agua, se desnuda para vestirse con esa. (Fel 26)

108. Un caballo engendra a un caballo, un humano engendra a un humano,<sup>1</sup> un dios engendra a un dios. Así es con el Novio dentro de la Novia--[los Hijos] salen en la Alcoba-nupcial. Los judíos no descendían de los griegos, y nosotros los crísticos no [descendemos] de los judíos. (Fel 50) [...] Y estos son llamados la generación escogida por la [Espiritu Santa]--la Persona Verdadera y el hijo de la humanidad y la semilla del hijo de la humanidad. (Los de) esta generación son llamados los verdaderos en el mundo. Éste es el lugar donde existen los Hijos de la Alcoba-nupcial. (1asíndeton)

109. El apareamiento en este mundo es el varón encima de la hembra, el lugar de la fuerza sobre la debilidad. (Gén 3:16) En la eternidad el apareamiento es algo distinto pero semejante a esto, mas es llamado con estos mismos nombres. Sin embargo, hay otro (apareamiento) exaltado más allá que todos los nombres designados y que trasciende a la fuerza. Pues donde hay fuerza, hay también quienes son más preciosos que la fuerza. (Fel 140)

110. El uno no es y el otro es--pero estos juntos son la única unidad. Éste es Él quien no podrá venir a mí por un corazón carnal. (Fel 9)

111. ¿No es apropiado para todos quienes tienen la totalidad, que se entiendan a sí mismos? Algunos en verdad que no se entienden a sí mismos, ni siquiera disfrutan lo que tienen. Mas quienes se entienden a sí mismos lo disfrutarán. (Ecl 6:1-2, Tom 67)

112. No solamente no podrán capturar a la persona perfecta, sino que tampoco la podrán ver. Pues si la vieran la agarrarían. De ninguna otra manera podrá alguien ser engendrado de esta gracia, a menos que se vista en la luz perfecta y se convierta él mismo en una de las luces perfectas. [...] Así vestido, entra en esta perfección. (Mt 5:48, Fel 85)

113. [Es apropiado] que nos hagamos [personas perfectas] antes de que salgamos [del mundo]. Quien recibe todo [sin dominar] estos lugares [no podrá dominar] aquel lugar, sino que [ir]á a la transición como imperfecto. Solo Yeshúa conoce el destino de aquél. (Fel 10 112; compárese Homero, *Ilíada* VI: "El destino es algo que ningún hombre nacido de mujer, cobarde o héroe, puede escapar")

114. El santo es enteramente sagrado, incluso su cuerpo. Pues si recibe el pan lo santifica, o el cáliz, o cualquier otra cosa que reciba, la purifica. ¿Y cómo no va a purificar también el cuerpo? (anti-gnóstico)

115. Perfeccionando el agua del bautismo, Yeshúa vació la muerte. Debido a esto nosotros en verdad bajamos en el agua mas no bajamos hasta la muerte,<sup>1</sup> para que no seamos vaciados en la espíritu del mundo. Cuando respire aquella, viene el invierno--mas cuando respire la Espíritu Santa, llega el verano. (Mt 14:25- 32!, Fel 96 103; <sup>1</sup>esto parece ser un rechazo explícito de la doctrina paulina en Rom 6:3-4)

116. Quien conoce° la verdad es libre. Pero el libre no transgrede, pues "quien transgrede es el esclavo de la transgresión." (I-Jn 3:9, Jn 8:32-36) La Madre es la verdad, mas el conocimiento es la unión. Éstos a quienes se les regala el no-transgredir en el mundo, son llamados libres. Éstos a quienes se les regala el no-transgredir tienen sus corazones exaltados en conocer la verdad. Esto es lo que los libra y los exalta sobre el universo. Pero (Pablo declara que "el conocimiento es vano mas) el amor edifica." (I-Cor 8:1) No obstante, quien ha sido librado por el conocimiento, se esclaviza por el amor para el bien de quienes todavía no han podido ser levantados hasta la libertad de conocer. Mas el conocimiento es suficiente para librarlos.

117. El amor [no se apropia] de nada, pues ¿cómo [puede apropiarse de algo puesto que todo le pertenece?] No dice "Esto es [mío]" ni "[Eso] es mío", [sino que dice] "Es tuyo."

118. El amor espiritual es vino con fragancia. Todos los ungidos con él lo gozan. Mientras los ungidos permanecen, los que se paran a su lado también lo gozan. Pero si los ungidos con el crisma se apartan y se van, los no-ungidos que solamente están parados al lado se quedarán en su propio miasma. El samaritano no proporcionó al herido nada más que vino y unguento--y sanó las heridas, pues "el amor cubre una multitud de transgresiones." (Lc 10:30-37, =Prov 10:12 -> I-Ped 4:8)

119. Aquellos a quienes engendra la mujer, se parecerán a quien ella ama. Si es su marido se parecerán a su marido,<sup>1</sup> si es el adúltero se parecerán al adúltero. A menudo, si hay una mujer que duerme con su marido por necesidad, mas su corazón está hacia el adúltero y ella se apareja con él y engendra, entonces el nacido a quien ella engendra se parece al adúltero. Mas vosotros quienes estáis con los Hijos de Dios--no améis el mundo sino amad al Amo, para que quienes engendráis no se parezcan al mundo sino que se parezcan al Amo. ('asíndeton)

120. El humano se junta con el humano, el caballo se junta con el caballo, el burro se junta con el burro. Las especies se juntan con sus mismas especies. De esta misma manera la espíritu se junta con la Espíritu, el logos se apareja con el Logos y la luz se apareja [con la luz].

Si te haces humano entonces [la humanidad] te amará, si te haces [espiritual] entonces la Espiritu se apareará contigo, si te haces significativo entonces el Logos se juntará contigo, si te haces iluminado entonces la luz se apareará contigo, si trasciendes entonces lo trascendental reposará sobre ti. Pero si te haces como caballo o burro o becerro o perro u oveja o cualquier otro animal afuera e inferior, entonces ni la humanidad ni la Espiritu ni el Logos ni la luz ni los de arriba ni los de adentro podrán amarte. No podrán reposar en tu corazón y no serán tu herencia. (asíndeta múltiples; Fel 108; cp. Ecles [Ben Sirach] 13:19-20, "Cada bestia quiere a su semejante; así también cada quien [quiere] a quien está más cerca de él. Toda carne se juntará con lo semejante a sí misma, y cada persona se asociará con su semejante")

121. Quien se esclaviza contra su propia voluntad, podrá ser librado. Quien ha sido librado por regalo de su Amo y se ha vendido a sí mismo para esclavizarse de nuevo, ya no podrá ser librado. (Éx 21:5-6 [mas también Lev 25:10], Fel 116)

122. El cultivo en el mundo es por cuatro modos°--(las cosechas) se recogen en el granero por tierra y agua y viento y luz. E igualmente, el cultivo de Dios es por cuatro: confianza y esperanza° y amor y conocimiento. Nuestra tierra es la confianza en la cual radicamos, el agua es la esperanza por la cual somos alimentados, el viento es el amor por el cual crecemos, mas la luz es el conocimiento por el cual maduramos. [...] (Fel 116; compárese Clemente de Alejandría, Stromata V.3: "Un hombre ignorante ha buscado; y habiendo buscado, encuentra al maestro; y encontrando, ha creído; y creyendo, ha esperado; y en adelante habiendo amado, es asimilado al amado--así es el método que muestra Sócrates")

123. La gracia hizo [...] que la tierra se hiciera [...] arriba en el cielo. ¡Bendita sea esta [...] alma!

124. Éste es Yeshúa el Cristo--él encantó el lugar entero sin agobiar a nadie. Por eso bendita sea una persona perfecta de este tipo, pues así es el Logos.

125. Preguntadnos referente a él, ya que es difícil verticalmente (describirlo). ¿Cómo podremos tener éxito en esta tarea magnífica?

126. ¿Cómo va él a otorgar reposo a todos? Primero y ante todo, no es apropiado afligir a nadie--sea grande o pequeño, incrédulo o creyente. Entonces, suministrar reposo a quienes descansan en lo bueno. Hay quienes tienen el privilegio de suministrar reposo a los ideales. Quien practica lo bueno no puede darles reposo de sí mismo, pues no viene de su propia voluntad. Ni siquiera puede afligirlos, pues ni los oprime ni los apena. Pero el ideal a veces los aflige--él no es así (penoso), sino que es la propia maldad de ellos que los aflige. Quien es natural°, otorga alegría a quien es bueno--mas en consecuencia algunos se afligen terriblemente. (Tom 90)

127. El amo de una finca, adquirió todo--ya sea hijo o esclavo o perro o ganado o cerdo, ya sea trigo o cebada o paja o heno o [huesos] o carne [o] bellotas. Era sabio y conocía el alimento de [cada cual]. Frente a los hijos en verdad puso pan y [aceite-de-oliva con carne, frente a] los esclavos puso aceite-de-ricino con grano, frente al ganado puso [cebada] con paja y heno, a los perros tiró huesos, mas frente a [los cerdos] echó bellotas y migajas de pan. Así acontece con el discípulo de Dios--si es sabio, es perceptivo referente al discipulado. Las formas corporales no lo engañarán, sino que se fijará en la disposición del alma de cada uno para hablarle. En el mundo hay muchos animales hechos en forma humana--a estos él conoce. A los cerdos en verdad les echará bellotas, mas al ganado le tirará cebada con paja y heno, a los perros les tirará huesos, a los esclavos les dará lo elemental, a los Hijos les regalará lo perfecto. (Tom 93, Fel 79!; cinco niveles espirituales de personas son estipulados aquí)

128. Hay el hijo de la humanidad y hay el nieto de la humanidad. El Amo es el hijo de la humanidad y el nieto de la humanidad es quien es creado por el hijo de la humanidad. El hijo de la humanidad recibió de Dios (la capacidad) tanto de crear como de engendrar. (Tom 106)

129. Lo que se crea es una criatura,<sup>1</sup> lo que se engendra es un niño. Una criatura no puede engendrar,<sup>1</sup> un niño puede crear. Mas suelen decir: la criatura engendra. Pero un niño es una criatura. Por eso los niños (de alguien) no son (sus) hijos, sino (Hijos) de [Dios]. (‘asíndeta; Ecl 11:5, Isa 29:33, Jn 1:12-13 3:3, Fel 33; así Kahlil Gibran, El Profeta; "Vuestros niños no son vuestros niños; son los hijos y las hijas del anhelo de la Vida por sí misma. Llegan por vosotros mas no de vosotros; y aunque están con vosotros, no os pertenecen.")

130. Quien crea, actúa manifiestamente y él mismo se manifiesta. Quien engendra, actúa en secreto y él mismo se [esconde de] la imaginería (de otros). El que crea, [en verdad] crea visiblemente, mas quien engendra a los Hijos [los engendra] en secreto.

131. Nadie [podrá] saber en cuál día [el varón] y la hembra se aparean entre sí, aparte de ellos mismos. Pues el matrimonio mundano es un misterio para quienes han tomado esposa. Si el matrimonio de impureza es escondido, ¡cuánto más es un sacramento verdadero el matrimonio inmaculado! (Fel 64) No es carnal sino puro, no es lujurioso sino voluntario, no es de la oscuridad ni la noche sino del día y de la luz. Un matrimonio que se exhibe es convertido en prostitución°, y la novia se ha prostituido a sí misma, no solamente si recibe el semen de otro varón sino si ella aun sale de la alcoba° y es vista. Solamente puede exhibirse a su padre y a su madre y al camarada del novio (Jn 3:29) y a los hijos del novio. A estos se confiere entrar diariamente en la alcoba-nupcial y mirarla. Mas para los otros, ¡que anhelan aun oír su voz y gozar su fragancia, y que se alimenten como los perros con las migajas que caen de la mesa! Novios con novias pertenecen a la alcoba-nupcial. Nadie podrá mirar al Novio con la Novia a menos que se convierta en esto. (=Mc 7:27-28)

132. Cuando Abraham° [se regocijó] al ver lo que iba a ver, circuncidó la carne del prepucio--enseñándonos que es apropiado cortar la carne [...] de este mundo. (anti-gnóstico; Gén 17:9-14, Jn 8:56, Tom 53)

133. Mientras [...] las entrañas de la persona quedan encerradas, la persona continúa viviendo. [...] Si sus entrañas están expuestas y la persona está desentrañada, él morirá. Así también el árbol brota y crece mientras su raíz queda cubierta, pero si su raíz está expuesta el árbol se marchita. Así es con todo en el mundo, no solamente con lo manifiesto sino también con lo escondido. Pues mientras la raíz de la maldad queda escondida, es fuerte; mas cuando se reconozca se descompone y cuando se exponga perece. Por esto dice el Logos (¡Juan Bautista!): ¡Ya el hacha ha alcanzado hasta la raíz de los árboles! (=Mt 3:10) No solamente podará, pues lo que se poda brota de nuevo. Sino que el hacha excava bajo tierra y desarraiga. Yeshúa arrancó la raíz del lugar entero, mas los otros lo habían hecho sólo en parte. Referente a nosotros--que cada uno excave hasta la raíz de la maldad que está dentro de sí mismo y arranque su raíz de su propio corazón. Mas se arrancará si por lo menos la reconocemos. Mas si no nos enteramos de ella, arraiga dentro de nosotros y produce sus frutos en nuestros corazones. Se hace maestra sobre nosotros y nos convertimos en sus esclavos. Somos capturados y forzados a practicar lo que [no] queremos y [no] practicar lo que queremos. Es poderosa porque no la reconocemos. Mientras queda subliminal, en verdad impulsa. (Prov 20:9)

134. La ignorancia es la madre de [todas las maldades....] (Lc 23:34, Hch 3:17) Aquellas cosas que salen de [la ignorancia] ni existían ni [existen] ni existirán [en realidad. Pues] serán perfeccionados cuando la verdad entera se revele. Porque la verdad se asemeja a la ignorancia--mientras queda escondida reposa dentro de sí misma, mas cuando se revela es reconocida. Es gloriosa en cuanto prevalece sobre la ignorancia y el engaño y en cuanto libera. El Logos dice: Conoceréis la verdad y la verdad os libraré. (=Jn 8:32) La ignorancia es esclavitud, el conocimiento es libertad. Conociendo la verdad encontraremos los frutos de la verdad dentro de nuestros corazones. Apareándonos con ella, recibiremos nuestra plenitud.

135. Por ahora tenemos la revelación de la creación. Suelen decir que (los seres visibles) son fuertes y honorables, mas los invisibles son débiles y despreciables. Pero la verdad es que los seres visibles son débiles e inferiores, mas los invisibles son poderosos y honorables. (así Antoine de Saint-Exupéry, El Principito: "No se ve bien sino con el corazón; lo esencial es invisible a los ojos")

136. Los misterios de la verdad se revelan en imaginaria simbólica. (Fel 72) Mas la alcoba queda escondida--es el santo dentro de la santidad. (Fel 82 83)

137. El velo (del Templo) en verdad al principio ocultaba cómo Dios gobierna la creación. Mas cuando el velo se rasgue y las cosas del interior se revelen, entonces esta casa quedará abandonada y desolada y además será destruida. Mas la Divinidad entera se apartará de estos lugares (y) nunca jamás entrará (de nuevo), pues no podrá juntarse allí con la luz y con la plenitud. Sino que entrará en los santos de las santidades, bajo las alas de la cruz [y en] sus brazos. (anti-gnóstico; Éx 26:31-34, Mt 27:51 23:38 24:2, Fel 84; este dicho hay que fechar antes del 70 d.C.)

138. Esta arca será salvación [para nosotros] cuando el cataclismo de agua los abrume. (Lc 17:22-37)

139. Si alguien pertenece a la tribu sacerdotal, se le permitirá entrar dentro del velo (del Templo) con el sumo sacerdote. Por eso no sólo fue rasgado el velo por la parte superior--pues si no, solamente se habría abierto para quienes están arriba. Ni fue rasgado sólo por la parte inferior--pues si no, solamente se habría revelado para quienes están abajo. Sino que fue rasgado de arriba abajo. Aquellos de arriba se nos han abierto a nosotros de abajo, para que pudiéramos entrar en el secreto de la verdad. (Núm 18:7, Mc 15:38, Fel 84 137; este dicho hay que fechar después del 70 d.C.)

140. Este fortalecimiento es verdaderamente excelente. Mas entraremos allí por medio de símbolos despreciados y debilidades. Son en verdad humildes en comparación con la gloria perfecta. Hay una gloria que sobrepasa la gloria,<sup>1</sup> hay un poder que sobrepasa el poder. (Fel 109) Por eso los perfectos se nos han abierto con los secretos de la verdad. Además, los santos de las santidades se han revelado y la alcoba nos ha invitado hacia adentro. (<sup>1</sup>asíndeton; Fel 83 137)

141. Mientras la maldad en verdad está escondida, queda poderosa, todavía no verdaderamente purgada de entre la semilla de la Espiritu Santa. Son esclavizados por la opresión. (Tom 45) Mas cuando la luz perfecta se revele, entonces se derramará sobre todos y cada uno dentro de ella recibirá el crisma. Entonces serán librados los esclavos [y] expiados los cautivos.

142. "[Toda] planta que no ha sembrado mi Padre celestial, [será] desarraigada." (=Mt 15:13) Los separados serán apareados [y los vacíos] llenados. (Tom 40) Cada uno que [entra en] la alcoba, nacerá de la luz. Pues [no son engendrados] como en las bodas [ocultas] que actúan de noche, cuyo fuego [llamea] en la oscuridad (y luego) se apaga. Mas los sacramentos de esta boda son consumados en el día y en la luz. Nunca declina aquel día con su luz.

143. Si alguien se convierte en un Hijo de la Alcoba-nupcial, recibirá la luz. Si no la recibe en estos lugares, tampoco podrá conseguirla en el otro lugar. Quien recibe la luz, no será visto ni será detenido ni tampoco le molestará nadie a (alguien de) este tipo, aunque socialice en el mundo. Y además, cuando salga del mundo ya ha recibido la verdad en la imaginaria. El mundo se ha convertido en la eternidad, pues para él la plenitud es lo eternal. Y así se le revela a él individualmente--no escondida en la oscuridad ni en la noche sino escondida en un día perfecto y en una luz santa. (Fel 85)

El Evangelio según Felipe<sup>o</sup>

-----

#### NOTAS DE FELIPE

La traducción de Felipe es concordante con la de Tomás, y por eso las palabras tratadas en sus notas no se repiten aquí. Referencias completas de términos seleccionados son

enumeradas; para los demás sólo la primera cita se da. El texto copto línea-por-línea de Till (Biblio.#14), con mis anotaciones interlineares, está en-línea: [www.metalog.org/till.html](http://www.metalog.org/till.html).

Abraham (132): hebreo (padre de muchos); el primer patriarca hebreo (Gén 11:26). Alcoba (131 136 142): griego KOITWN. Alcoba-Nupcial (65 71 72 73 82 94 101 108 131 143): véase Alcoba-Nupcial en Tom Notas, también Alcoba, Sacramento, Tálamo, y Fel 64 (el sacramento del matrimonio, el apareamiento puro) 85 (el sacramento del apareamiento) 104 109 131 (el matrimonio immaculado) 142 (los sacramentos de esta boda). Aliento (42): véase Espíritu. Ángel (21 29 30 56 59 65): griego AGGELOS = hebreo MALAK (emisario, mensajero); aquí el ego puro del individuo, el imagen-observante ángel/niño de Dios; Mt 18:10, Lc 20:36, Tom 88; véase "Ángel e Imagen", abajo. Apareamiento (30 36 59 65 80 86 87 89 119 120 131 142): copto 2WTR = griego KOINWNIA (un ser común); unión sexual; compárese el "concubinato" israelita, la unión sexual sin matrimonio (en la cual cualesquier prole no heredan), como Abraham con Agar y Cetura (Gén 16, 25:1-6)--no prohibido ni por la Torah ni por Cristo (Mt 5:28 refiere sólo a la esposa de otro hombre, no a una soltera ni a una viuda). Apóstol (18): griego APOSTOLOS (enviado adelante); alguien comisionado; compárese Discípulo. Apostólico (18): griego APOSTOLIKOS (seguidor de los apóstoles). Arameo (20): lengua semítica del mundo antiguo, fechada por archivos extra- bíblicos hacia el 3000 a.C., fuente del alfabeto hebreo de letras cuadradas, el idioma tanto de Abraham (Dt 26:5) como de Cristo en su ministerio (Mc 5:41 7:34 15:34, Mt 27:46); Gén 22:20-21, II-R 18:26, Isa 36:11. Autoridad (13): griego ARCWN (un ser original); un oficial del sistema. Bautismo (47 73 81 82 96 97 101 115): griego BAPTISMA (inmersión); el sacramento de limpieza espiritual referente a la Torah--véanse Sacramento, Torah, Isa 1:16-17, Mc 1:4, Mt 28:19, Hch 1:22, Vrd 37, Juan Bautista en Tom Notas. Caín (46): hebreo (producto y así posesión); es decir, "obra mía o nuestra" en lugar de "obra de Dios"--quizás significando que la "transgresión original" de los humanos consistía en afirmarse (como dioses) creadores, y en consecuencia jueces, de su prole; Gén 2:15-4:1, Ecl 11:5!--véanse Fel 93 & 129, además de "Teogénesis", abajo. Comunión (106): copto 3LHL (comunicando con Dios, oración); nótese que PANTOTE PROSEUCESQAI en Lc 18:1 significa "orar continuamente". Confianza (4): griego PISTIS (fe); no mera opinión, sino confianza personal en alguien o en algo. Contaminación (18 64 65): copto 8W2M = griego MIASMA = hebreo TAME; impureza ritual (como en Lev 15), a distinción de la transgresión de la Torah (como en Lev 19); véase Torah, compárese Transgresión en Tom Notas. Contemplación (95): griego QEWRIA; aquí significando mirar las imágenes de uno mismo como la propia imaginería manifestada de Dios (Mt 18:10 y "Ángel e Imagen", abajo); la cita paralela de Aristóteles es: H QEWRIA TO HDISTON KAI ARISTON, "La contemplación [de lo inteligible (NOHTON) es] lo más deleitable y excelente." Crisma (20a 28 51 52 71 72 73 80 81 88 98 101 118 141): griego CRISMA (ungüento) = copto NE2 y SO6N y TW2S; el sacramento de ungir con aceite de oliva, cristificación; véanse Sacramento, Ungido, Vrd 41. Crístico (6 14 48 53 63 72 101 103 108): griego CRISTIKOS (seguidor de Cristo) = hebreo "mesiánico" (seguidor del Mesías). Cristo (4): griego CRISTOS; véase Ungido. Discípulo (19): griego MAQHTHS (alumno, seguidor); compárese Apóstol. Disparidad (65): copto AT.TWT (no en acuerdo, no juntos). Engaño (10): griego PLANH (confusión, descarrío; así "planeta" como un cuerpo celestial que parece desviarse relativo a las estrellas fijas). Época (7): copto ENE2 = griego AIWN (eón, incondicional); designa o una limitada era de tiempo específico, o una eternidad transtemporal. Esperanza (122): griego ELPIS (expectación) = hebreo TIQVAH; no mero anhelo, sino anticipación--así Clemente de Alejandría, Stromata II.6: "La esperanza es la expectación de la posesión de lo bueno; necesariamente, entonces, es la expectación fundada en la fe"; Isa 42:9, Jn 16:13! Espíritu (6): véanse Espíritu y Espíritu Santa en Tom Notas. Eterno (9 10 109 143): véase Época. Eucaristía (30 57 73 106): griego EUCARISTIA (bien-regocijamiento, agradecimiento); el sacramento de pan y vino (Lc 22:14-20); véase Sacramento. Eva (76): hebreo (viviente, Gén 3:20); véanse Caín y Hembra. Expiar (8 51 73 82 88 96 141): copto SWTE = griego LUTROW = hebreo KPR (cubrir/ sustituir); como en "Yom Kipur": día de expiación); sacrificio o padecimiento personal, por el culpable o por el inocente, que sirve para reconciliar al culpable (Lev 1:1-4 16:1-34, Isa 53, Mt 5:10-12 20:28, Tom 58 68 69a); véanse Sacramento, Vrd 1. Felipe el Apóstol (98): Felipe = griego FILOS-IPPOS -> FILIPPOS (amigo de caballos); Mc 3:18, Jn 1:43-46 12:21 14:8--hay que distinguirse de: Felipe el Evangelista (Colofón): Hch 6:1-6 8:4-40 21:8-26!; autor de este texto. Hebreo (1 6 18 50): hebreo EBER (cruzar al otro lado, allende, transeúnte: Tom 42!); el linaje de Sem y sobre todo de Abraham (Gén 10:21 14:13 16:15--así Ismael también era hebreo). Hembra (18): copto S2IME; aquí se da énfasis a la Espíritu Santa como nuestra Madre, como en Isa 49:15

66:13, Lc 13:34; véanse Espíritu y "La Espíritu Femenina", abajo. Iglesia (10): griego EKKLHSIA (llamado afuera); la asamblea de aquellos "llamados afuera" del mundo (Mt 16:18 18:15-20); éste había sido el término para la asamblea ateniense; Sal 22:22. Imagen/Imaginería (24 26 30 47 72 84 93 95 130 136 143): véase Tom Notas. Jerusalén (82): hebreo (cimientos/ciudad de paz); hebreo YARAH (directiva) es la raíz tanto de "Jeru-" como de "Torah". Jónico (20): griego IONIOS (violeta) = hebreo JAVAN/YAYIN: vino; nombre hebreo para los griegos (Gén 10:2-5, Dan 8:21); la costa de Asia Menor (actualmente Turquía) fue donde los griegos encontraron las antiguas civilizaciones medio-orientales, adquiriendo el alfabeto vía los semíticos fenicios (FOINIX: púrpura, nombre griego para los cananeos [!, hebreo: "mercaderes"] de Gén 9:18-10:19 12:5-7, I-R 5, Ezek 27-28; compárese Mt 15:22 con Mc 7:26; según Las Historias I de Heródoto, Tales de Mileto--el primer "pre- Socrático"--era fenicio). Jordán (88): hebreo (descendiente); el río de la Tierra Santa, en extensión al norte del Valle de la Gran Falla Africana; al aparecer el Río Pisón de Gén 2:11(!). José el Artesano (98): José = hebreo (adición); artesano = copto 2AM3E, griego TEKTWN (Mt 13:55). Juntarse (6 65 120 137): copto TW2 (combinarse o unirse, copularse); ¡primero Mt 19:12, y sólo después el quinto sacramento!; véase Apareamiento. Leví (58): hebreo (afiliarse, convertirse); el patriarca del linaje sacerdotal en el AT; Fel 58 así se podría interpretar: "El Amo entró en la tintorería de conversión [o del sacerdocio] ..." (Isa 14:1, Zac 2:11). Magdalena (36 59): hebreo MIGDAL (grandioso, atalaya) Isa 5:1-2, Miq 4:8, Lc 8:2, Jn 20:1-18; se debe notar que APTW en Jn 20:17 no significa meramente "tocar, agarrarse" sino también "encender" (como en Lc 8:16) y así "acariciar", igual que en Lc 7:39. Medida (51): hebreo M-SHQL (de pesar, shékel); al parecer aquí se hace juego de palabras con MASHIAJ (Mesías). Mesiánico (6): hebreo "Mesías" con sufijo griego -IKOS; así: seguidor del Mesías --véase Crístico. Mesías (20): hebreo MASHIAJ; véase Ungido. Misterio (21 64 73 85 89 104 131 136 142): griego MUSTHRION (secreto o sacramento, un término prestado de las antiguas "religiones de misterios" mediterráneas); véanse Sacramento, Tom 62, Vrd 5 45. Modo (122): griego EIDOS (forma); el vocablo para las formas platónicas (frecuentemente como IDEA) y además para las especies aristotélicas; nótese también la alusión evidente a los cuatro elementos primarios de la física antigua: tierra, agua, aire y fuego (reformulados en la física moderna como las cuatro condiciones básicas de la materia: sólido, líquido, gas y plasma). Nacionalista (4): griego EQNIKOS = hebreo GOY (cadáver!); pagano, gentil, no-israelita, como en Sal 2, Mt 18:17 20:25 24:9, Hch 4:25-26. Natural (126): véase Añejo/Bondadoso/Natural en Tom Notas. Nazareno (20b): hebreo "de Nazaret" (ortografía griega del NT: NAZARHNOS, como en Mc 1:24); debe distinguirse cuidadosamente de: Nazirito (51): hebreo (coronado, consagrado); ortografía griega del LXX y del NT: NAZWRAIOS, como en Núm 6:1-8, Jue 13:5 -> Mt 2:23; santo hebreo, sea varón o hembra, (1) que no corta el cabello, (2) que se abstiene de los productos de la viña y (3) que evita a los cadáveres--las últimas dos reglas de las cuales Cristo implícitamente abrogó [véanse Lc 7:11-17 22:17-18]. Novicio (1): griego PROSHLUTOS (prosélito, acercante); alguien convertido a la Torah (Núm 9:14, Tob 1:8, Mt 23:15, Hch 2:10) tal como San Nicolás de Antioquía ("Santa Claus, ¡el primer discípulo gentil!) en Hch 6:5. Pablo (25 96 115 116): latín "pequeño"; el presunto apóstol (pero véase "La Paradoja de Pablo", abajo); notablemente, Mt 5:19 así se puede leer "Quienquiera que afloje el menor de estos mandamientos [¡o peor, todos de ellos, como en Rom 7:6!],... Pablo (i.e. pequeño) será llamado en el reino de los cielos." Paraíso (15): griego PARADEISOS; palabra persiana significando "jardín o parque"; Lc 23:43!, Jn 20:15! Patrimonio (64): la atribución del engendramiento de niños a padres humanos, en lugar de directamente a Dios; "matrimonio <-> patrimonio" (o "casamiento <-> herencia") significa mutua implicación lógica, como en Gén 25:5-6 y también leyes 170-71 del Código de Hamurabi; así LeónTolstoi, Guerra y Paz: "Un hijo ilegítimo no puede heredar"; véanse Caín, Dt 14:1, Os 1:10, Mt 23:8-9, Lc 20:34-6, Jn 1:12-13 11:52, Tom 105, además de "La Espíritu Femenina" y "Teogénesis", abajo. Perfecto (15): griego TELEIOS (completo); la moralidad bíblica exhibe una lógica de tres valores en lugar de binaria: (1) malo/ equivocado [en violación de la Torah], (2) bueno/correcto [en acuerdo con la Torah], y (3) perfecto [en acuerdo con el Mesías]; véanse Mt 5:48 19:16-21. Prostitución (131): griego PORNEIA (de PERNHMI, vender); no significa "fornicación" (relaciones sexuales no-adúlteras fuera del matrimonio, incluso notablemente el concubinato como en Gén 16:3 & 26:6) sino "prostitución" (relaciones sexuales cúlticas o comerciales, como en "porno-grafía"); Gén 38, Jos 2; véanse Mc 7:21, Tom 105; prohibida por Dt 23:17 (cúltica) & Lev 19:29 (comercial--nótese que tienen la culpa solamente los padres de ella; así Mt 21:31!); en los tiempos bíblicos, ¡sólo las ramerías llevaban velos! (Gén 38:15); Bruce Malina (Novum Testamentum 1972) nota que el término PORNEIA también se podía usar por extensión para



relaciones sexuales explícitamente prohibidas por la Torah, como el incesto o la homosexualidad masculina--mas no la sexualidad soltera; también es notable que, según la Torah, el adulterio refiere solamente a la infidelidad de una esposa, un hombre siendo permitido tantas esposas y/o amantes (concubinas) que quisiera--así el castigo de Gén 3:16 -> Lev 20:10!; véanse Apareamiento, Gén 25:1-6, II-Sam 3:2-5 15:16, Mt 5:28, Jn 8:2-11. Renacimiento (72): copto NPO.N.KE.SOP = griego GENETH ANWOEN (ambos significan: engendración de lugar-arriba); se pueden indicar igualmente "nacer de arriba" o "nacer de nuevo" (compárense Jn 3:3 con 3:31). Restauración (72): griego APOKATASTASIS (desde-abajo-parado), como en Hch 1:6 & 3:21; en los papiros seculares, este término se usa para indicar la reparación de edificios, la devolución de propiedades a sus dueños verdaderos y el balanceo de cuentas. Sacramento (64 73 85 104 131 142): véase Misterio; Fel 73 da una lista jerárquica de cinco sacramentos: (1) bautismo [limpieza personal moral referente a la Torah]; (2) crisma [el discipulado mesiánico]; (3) eucaristía [la comida comunal, conmemorando el sacrificio de Yeshúa]; (3) expiación [padecer para la salvación de otros: simpatía, persecución]; y (5) santa alcoba-nupcial [el juntarse de los discípulos con las discípulas, para celebrar su nacimiento eterno por el apareamiento del Padre con la Espiritu]. Salvador (59): griego SWTHR = copto NOU2M = hebreo YASHA; véanse Yeshúa en Tom Notas, Vrd 1. Símbolo (72 74 136 140): griego TUPOS (tipo, letra alfabética, diseño, modelo, idea general). Tálamo (79 84 86 87 89): griego PASTOS (lecho-nupcial). Torah (100): hebreo (flecha/directivo); los 613 mandamientos o "mitzvot" de la ley del AT, también específicamente los cinco libros de Moisés (Gén -> Dt); Sal 9:7-10, Mal 4:4, Mt 5:17-19 23:23, Lc 16:31, Vrd 36; véanse Bautismo. Transición (68): copto MHTE = griego MESOTHS (medio); entre alternativas, ni el uno ni el otro (Ap 3:16). Ungido (20): hebreo MASHIAJ (Mesías) = griego CRISTOS; en Israel antiguo, tanto sacerdotes como profetas y monarcas eran instalados por coronamiento con un ungüento de aceite de oliva (Éx 29:7, I-R 19:16, II-Sam 2:4--así Lc 4:18, Mt 26:6-7); véanse Gén 28:18, Éx 30:22-33.